

Отбор на XVI Международную олимпиаду по лингвистике

Второй тур, 8 апреля 2018 г.

Максимальная оценка за каждую из пяти задач — 20 баллов

Время выполнения работы — 5 часов

1. Удмуртский язык

Даны предложения на удмуртском языке (в латинской транскрипции) и их переводы на русский язык:

- 1 **pinaljoslen dyšetiš'jossy ž'eč'eš'**
У детей учительницы добрые.
- 2 **deremlen sajesez kuž'**
У рубашки рукава длинные.
- 3 **užaš'joslen kyrympydesjossy č'uryteš'**
У рабочих ладони твердые.
- 4 **dyšetiš'joslen deremjossy vyl'eš'**
У учительниц рубашки новые.
- 5 **nyljoslen mun'oossy pərtemeš'**
У девочек куклы разные.
- 6 **mašynaoslen kol'osaossy baž'ymeš'**
У машин колеса большие.
- 7 **vallen durytez č'uryt**
У лошади подковы твердые.
- 8 **pinallen nyrpaš'ez baž'ym**
У ребенка ноздри большие.
- 9 **dyšetiš'len kwasez vyl' no plat't'aossy vužeš'**
У учительницы лыжи новые, а платья старые.
- 10 **dyšetiš'joslen ajšetjossy č'eberes' no plat't'aossy šätemeš'**
У учительниц фартуки красивые, а платья некрасивые.
- 11 **užaš'len deremjosyz šätemeš', štanez urod no kotiez š'ekyt**
У рабочего рубашки некрасивые, штаны плохие, а коты тяжелые.
- 12 **mišalen no ol'eglen mašynaossy vužeš'**
У Миши и Олега машины старые.
- 13 **ol'eglen pin'ez č'eber**
У Олега зубы красивые.

Задание 1. Переведите на русский язык:

14 **užaš'joslen mašynaossy urodeš'**

15 **mun'olen deremez č'eber**

16 **nyllen plat't'aosyz č'ebereš'**

Задание 2. Переведите на удмуртский язык. Если в каком-то случае вы считаете, что вариантов перевода два, укажите оба:

17 У Миши лыжи старые.

18 У лошадей зубы большие.

19 У машины колеса некрасивые.

20 У рабочего и у учительницы коты разные.

Примечание. Удмуртский язык относится к уральской семье языков. На нем говорит около 700 тысяч человек в Удмуртии и ряде соседних регионов России.

Буква *j* читается примерно как русское *й*; *a*, *y* — особые гласные, *č*, *š*, *ž*, *ž* — особые согласные удмуртского языка; знак *'* передает мягкость предшествующего согласного.

Коты — защитная резиновая обувь высотой до щиколотки.

2. Иврит

Ниже приведены несколько глаголов русского языка и их переводы на иврит в перепутанном порядке:

дышать, будет дышать, ездит, ездить, оставил, оставить, помнил, встретит, встретил, продаст, продает, содействовал, посодействует, содействовать, содействует, разделся, разделенется, раздевается, решит, учится, учиться, учился;

yifgosh, yifshot, yiftor, yimkor, yinshom, yitrom, lamad, lifrosh, lilmod, linshom, lirkov, litrom, lomed, mocher, pagash, parash, pashat, poshet, rochev, taram, torem, zachar.

Задание 1. Установите правильные соответствия.

Задание 2. Переведите на иврит:

решает, продать, ездил, дышит, будет помнить.

Примечание. Иврит — афразийский язык, на котором говорят около 9 миллионов человек (преимущественно в Израиле).

3. Беджа

Ниже — предложения на языке беджа вместе с переводами:

1	ilaga diwiini	Тот теленок спит.
2	doobaab rhitni	Она видит жениха.
3	gwibu	Это мышь.
4	oomeek kiike	Он не тот осел.
5	tuukaam b'ata	Та верблюдица лежала.
6	iragad winu	Та нога большая.
7	tilaga wint kitte	Та телка не большая.
8	uutak tim'ari tamyā	Тот мужчина ел ту пищу.
9	yooaab tidbil	Она забирала быков.
10	oofaar rhita	Она видела тот цветок.
11	tidooba kadiwta	Та невеста не спит.
12	uumeek b'iini	Тот осел лежит.
13	uuyaas ookaam danbiil	Та собака забирает того верблюда.
14	hataay tamaabu	Он съел лошадь.
15	ooyoo diblaab kiike	Он не забрал того быка.
16	kil'oob kiidbil	Он не забирает кожуру.
17	m'ariit tamtiniit kitte	Она не может есть пищу.
18	ootak kanriifu	Он может встречать того мужчину.
19	yam kitdibil	Она не забирает воду.

Задание 1. Переведите на русский язык:

20	uukaam ootak rhaabu	23	uutak yam danbiilu
21	faar katamyā	24	meeek rhitniit kitte
22	hataay tamtiniitu		

Задание 2. Переведите на язык беджа:

25	Мужчина встречает ту мышь.	28	Та мышь не большая.
26	Тот жених не ест.	29	Та самка собаки не может забирать быков.
27	Тот осел не съел тот цветок.		

Примечание. Беджа — арабское название для афразийского языка, имеющего самоназвание *ti bedawye*. Это язык без письменности группы преимущественно кочевых племен, занимающих территорию северо-восточной части Судана уже много столетий; насчитывает около миллиона носителей. Символ ' обозначает особый согласный звук этого языка.

4. Силлогизмы

Древнегреческим философом IV века до нашей эры Аристотелем и его последователями была создана классификация особого типа логических умозаключений (силлогизмов). Отдельные элементы структуры силлогизма обозначались буквами. Для удобства запоминания каждый вид силлогизма имел название, включающее нужные буквы в стандартном порядке, а также некоторые дополнительные буквы, добавлявшиеся для благозвучия. Ниже приведены примеры силлогизмов и их традиционные названия, а также примеры двух умозаключений, не являющихся силлогизмами и потому не имеющих названий:

1. Disamin. Некоторые рыбы покрыты чешуей. Все рыбы молчаливы. Следовательно, некоторые молчаливые существа покрыты чешуей.

2. Camestres. Все птицы имеют клюв. Ни одна лягушка не имеет клюва. Следовательно, ни одна лягушка не является птицей.

3. Festino. Ни один телевизор не лежит на диване. Некоторые люди лежат на диване. Следовательно, некоторые люди — не телевизоры.

4. Bramalip. Все кузнечики играют на скрипке. Все играющие на скрипке стоят на двух ногах. Следовательно, некоторые из стоящих на двух ногах — кузнечики.

5. Baroco. У всех слонов длинный хобот. У некоторых комаров нет длинного хобота. Следовательно, некоторые комары — не слоны.

* * *

6. Все мыши — грызуны. У некоторых мышей длинный хвост. Следовательно, у некоторых грызунов длинный хвост.

7. Все розы — растения с шипами. Ни одно растение с шипами не растет на Южном полюсе. Следовательно, ни одна роза не растет на Южном полюсе.

Задание 1. Почему умозаключения 6 и 7 не являются силлогизмами?

Задание 2. Выберите из списка Celarent, Vocardo, Fesapo, Barbara, Darii названия для следующих силлогизмов:

8. Ни один трехногий предмет не может передвигаться самостоятельно. Все рояли имеют три ноги. Следовательно, ни один рояль не может передвигаться самостоятельно.

9. Все куры бегают. Некоторые птицы — куры. Следовательно, некоторые птицы бегают.

10. Ни один дикарь не ходит в парикмахерскую. Все, кто ходит в парикмахерскую, пахнут одеколоном. Следовательно, некоторые из тех, кто пахнет одеколоном, не дикари.

Задание 3. Сочините примеры следующих силлогизмов: Barbara, Vocardo, Baroco.

5. Древнегреческий эпос

Древнегреческая поэма «Илиада» написана гекзаметром. Этот стихотворный размер основан на чередовании так называемых тяжелых и легких слогов в строке. Это чередование происходит по очень строгим законам, которые, однако, не распространяются на последний слог каждой строки.

Даны строки из разных песен «Илиады» в нетрадиционной латинской транскрипции. Под каждым легким слогом подписан знак \cup , под каждым тяжелым — знак $_$.

1) nēas eysselmūs 'alad 'elkemen op^hr eti mallon

$_ \cup _ _ _ \cup \cup _ \cup \cup _ _ \cup \cup _ \cup$

2) Agrios ēde Melās tritatos d ēn 'ippota Ōjnēvs

$_ \cup _ \cup \cup _ \cup \cup _ _ _ \cup \cup _ _ _ _$

3) tossēn ek stē^hesp^hin opa krējōn enosik^hthōn

$_ _ _ _ _ \cup \cup _ _ _ _ \cup \cup _ _ _ _$

4) āj ken pōs arnōn knīsēs ājgōn te telējōn

$_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ \cup \cup _ _ _ _ _ _$

Задание 1. Даны еще две строки из «Илиады». Определите для всех слогов в этих строках, являются они тяжелыми или легкими:

5) allūs d otrŷnontes enēsomen 'ōj to paros per

6) ēionos stoma makron 'oson syneergat^hon akraj

Задание 2. Сформулируйте правило чередования слогов в греческом гекзаметре.

Примечание. Знак ' обозначает придыхание перед гласными; у читается примерно как русское ю в слове *тюль*, j — как й; p^h, t^h, k^h — особые согласные древнегреческого языка; черточка над гласной обозначает долготу.